



Sárospatak Város Polgármesterétől

3950 Sárospatak, Kossuth u. 44.
Tel.: 47/513-240 Fax: 47/311-404
E-mail: sarospatak@sarospatak.hu



ELŐTERJESZTÉS

- Képviselő-testületnek -

A Közfeladat-átadási megállapodás jóváhagyására

Tisztelt Képviselő-testület!

Az Államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény (továbbiakban Áht.) 100/O §-a, valamint Sárospatak Város Képviselő-testületének – módosított - 4800/50/2009. (III. 13.) KT határozata alapján az Önkormányzat elfogadta, hogy a Termálfürdő és Camping alapfeladatainak jövőbeni ellátását 2009. június 10. napjától a Pataqua Sárospataki Termálfürdő- és Campingfejlesztő Kft. által kívánja működtetni.

A Képviselő-testület fent hivatkozott határozata alapján elkészült a feladat átadására vonatkozó megállapodás. Ezen megállapodás elkészítésekor az Önkormányzat az alábbiakban részletezett, vonatkozó jogszabályok rendelkezéseit tartotta szem előtt.

A közfeladat-ellátás gazdálkodó szervezetnek történő átadásához az Áht. 100/O §-ában, valamint ezen § hivatkozásai alapján az Áht. 100/L és 100/K §-aiban foglalt feltételek együttes fennállására van szükség, melyek az alábbiak.

- Az idézett törvény 100/K. §-ában foglalt valamennyi feltételnek érvényesülnie kell, melyek a teljesség igénye nélkül a következők: az ellátandó közfeladat közszolgáltatás (a fürdőüzemeltetés, mint önként vállalt önkormányzati feladat); érvényes a gazdasági verseny tisztaságának és szabadságának elve; nincs korlátozva az adott közszolgáltatás nyújtására jogosultak száma vagy köre; a közszolgáltatást nyújtó szervezetek közötti választáshoz szükséges információk a szolgáltatást igénybe vevők számára hozzáférhetők; a Kft. tisztségviselői közül legalább egy személy vezetési, szervezési vagy pénzügyi, gazdasági végzettséggel rendelkezik; biztosított a gazdaságossági, hatékonysági és átláthatósági követelmények érvényesülése, stb.
- A 100 /L § szerint szükséges, hogy
 - az átadott közfeladat ellátásának finanszírozása biztosítva legyen, melyre a gazdasági társaság üzleti terve nyújt kellő információt. A Kft. bevételei között leginkább államháztartáson kívüli forrásból várható a bevétel, melynek mértékét és arányát az üzleti terv részletezi.
Az üzleti terv az előterjesztés 1. számú mellékletét képezi.
 - Középtávú üzleti terv főbb elemeinek bemutatása, mely az előterjesztéshez külön kerül mellékelésre.

- A Pataqua Kft. 100%-os önkormányzati tulajdonban lévő gazdasági társaság, feladata és tevékenységi köre a Képviselő-testület előtt jól ismert, a Kft. fürdőfejlesztés céljából lett létrehozva, tevékenységi körét a Képviselő-testület nemrég bővítette a fürdőüzemeltetési feladatokkal.
 - A Pataqua Kft-t az Önkormányzat határozatlan időre alapította, és a közfeladat ellátásának időtartama nincs lekorlátozva.
 - Az Önkormányzat, mint tulajdonos jogainak gyakorlását, a közte és a Pataqua Kft. közötti együttműködést szabályozó megállapodásról a későbbiek során külön tervezet készül.
- Az Áht. 100/O § (4) bek-e szerint:
- A Termálfürdő és Camping intézmény tartozásállománya rendezésének módjáról, ütemezéséről, ideértve a hitelezők számára nyújtandó pénzügyi biztosítékokat is, külön kimutatás készül, melyet a Közfeladat-átadási megállapodás IV. cikkely 1. pontjában hivatkozott általános jogutódlási megállapodásban rögzítenek az átadó és átvévő felek
 - A megszűnő költségvetési szerv dolgozóinak továbbfoglalkoztatására nézve már intézkedések történtek, az intézmény valamennyi dolgozója úgy nyilatkozott, hogy elfogadja a Pataqua Kft.-nél történő foglalkoztatását.
 - A közfeladat-átadáshoz szükséges vagyoni hozzájárulás mértékét az Önkormányzat és a Pataqua Kft. között Működési kölcsönszerződés rendezi. Ez a kölcsönszerződés 20 millió forint nagyságú keretösszeget határoz meg, melyet igény szerint a Pataqua Kft. lehívhat, és köteles a kölcsönkapott összeget 2009. szeptember 30-ig visszafizetni.

A fentiekben részletezett, jogszabály által a közfeladat átadásához megkívánt feltételek a Pataqua Kft. vonatkozásában hiánytalanul fennállnak.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztésben foglaltakat megtárgyalni és a Közfeladat-átadási megállapodást jóváhagyni szíveskedjen.

Sárospatak, 2009. május 21.

Dr. Hörcsik Richárd
polgármester

Pataqua Kft
Üzleti terve
2009.06.10. – 2011.dec.31.

1. Az eredménykimutatásban a 2008. évi bázisban az összehasonlíthatóság érdekében a Termálfürdő és Kemping intézmény 2008. június 10-e és dec. 31-e közötti időszak eredménye szerepel.
2. A terv első oszlopában a Pataqua Kft, mint üzemeltető 2009. június 10-e és december 31-e közötti eredményterve szerepel.
3. A Pataqua Kft-nél az anyag és szolgáltatás költségek között 2009. évtől a bázishoz képest többlet jelentkezik, melynek főbb elemei:
 - A belépő új létesítmények (épületek, medencék, stb.) üzemeltetési költségei
 - Marketing költségek: új árlista, nyomtatott kiadványok, hirdetések, weblap készítés
 - Munkaruha, formaruha. Jelenleg a dolgozók nem rendelkeznek formaruhával, ill. megfelelő munkaruhával, ezeket pótolni kell.
 - A belépéshez szükséges karszalagok költsége
 - Mentőorvosi ügyelet. Kísérletképpen bevezetjük a nyitvatartási idő alatti mentőorvosi ügyeletet, ez vállalkozás keretében történik. Díja: 600eFt/hó+Áfa, ennek keretében a nyitvatartási időben folyamatos ellátás lesz. Az életmentő készülékeket a vállalkozó vásárolja meg és biztosítja a helyszínen.
 - Pénzszállítás. Eddig a keletkezett bevételt szabálytalanul tárolták és szállították a bankba. Ezentúl ezt szakcég fogja végezni.
 - Könyvelés: a könyvelés, bérelszámolás, TB ügyintézés átmenetileg könyvelőirodán keresztül lesz végezve, mert a személyi feltételek jelenleg nem állnak rendelkezésre a saját könyvelés végzéséhez.
4. A megfelelő működés biztosítása érdekében, a strandfürdő beruházás kiegészítéseként több tárgyi eszköz megvásárlása is szükséges:
 - Az új személyzeti öltözők felszerelése, öltözőszekrények
 - 1db új pénztárgép, a régieknél fekete doboz cseréje
 - Időzáras pénztárszéf
 - Értékmegőrzők (50 db)
 - Bankjegyvizsgáló lámpa
 - Úszómestereknek asztal, szék
 - Egyebek
5. A személyi jellegű költségeket megemeli az ügyvezető bérköltsége. Ez a létszám és a munkaidő racionalizálásával nagyrészt kompenzálva lesz.
6. A terv teljesülésének feltétele az átlagos nyári időjárás, valamint a strandfürdő határidőre történő megnyitása.

7. Tekintettel arra, hogy jelenleg a Kft-nek nincs könyvelője, ezért az eredményterv csak az üzemi eredményt tartalmazza. Nem tartalmazza a pénzügyi műveletek eredményét, az adófizetési kötelezettségeket, stb.
8. A terv feltételezi, hogy a Wellness Központ 2011. jan. 01-én kezd üzemelni. Az ettől eltérő időpont esetén az üzleti tervet aktualizálni kell, melyben figyelembe kell venni a gazdasági és piaci környezet változásait is.
9. A szálláshelyek jelenleg nincsenek olyan műszaki állapotban, hogy kereskedelmi céllal a kívánt eredménnyel üzemeltethetők legyenek, ezért ezeknél jelentősebb árbevétel növekedés tervezése nem reális cél. Megfontolandó a fejlesztésük, a műszaki állapotuk javítása.
10. A Wellness Központ eredményterve a pályázatban megadott számokat tartalmazza. Ezt a projekt megvalósítása során, az üzemeltetési feltételek és az aktuális gazdasági, piaci viszonyok ismeretében pontosítani szükséges.
11. A terv csak tájékoztató jellegű, az Átadási dokumentáció szellemében készült.

	A tétel megnevezése	Bázis 2008.06.12- 12.31	Terv 2009.06.12- 01.31	2 010	2 011
szám					
a	b				
01.	Belföldi értékesítés nettó árbevétele	125 883	139 293	188 717	564 200
	Fürdő bevétel	96 762	106 439	143 692	150 000
	Wellness központ bevétel				363 700
	Kemping bevétel	15 815	16 606	21 559	25 000
	Egyéb szálláshely szolgáltatás bevétele	4 396	4 616	6 000	7 000
	Parkolási díj bevétel	6 832	7 000	8 800	9 500
	Bérleti díj bevétel	2 078	4 632	8 666	9 000
02.	Exportértékesítés nettó árbevétele				
I.	Értékesítés nettó árbevétele (01+02)	125 883	139 293	188 717	564 200
03.	Saját termelésű készletek állományváltozása				
04.	Saját előállítású eszközök aktivált értéke				
II.	Aktivált saját teljesítmények értéke (±03+04)				
III.	Egyéb bevételek	13 493	10 660	14 573	14 573
	Ebből: visszaírt értékvesztés				
05.	Anyagköltség	18 780	28 170	39 600	159 524
06.	Igénybe vett szolgáltatások értéke	9 409	10 350	15 785	100 500
07.	Egyéb szolgáltatások értéke	3 488	4 250	7 580	9 000
08.	Eladott áruk beszerzési értéke				21 000
09.	Eladott (közvetített) szolgáltatások értéke				2 000
IV.	Anyagjellegű ráfordítások (05+06+07+08+09)	31 677	42 770	62 965	292 024
10.	Béreköltség	25 089	27 459	44 308	147 899
11.	Személyi jellegű egyéb kifizetések	1 054	1 938	3 054	5 000
12.	Bérfárulékok	8 626	9 416	14 621	17 000
V.	Személyi jellegű ráfordítások (10+11+12)	34 769	38 813	61 983	169 899
VI.	Értéksökkenési leírás	1 289	183	365	45 000
VII.	Egyéb ráfordítások				
	Ebből: értékvesztés				
A.	ÜZEMI (ÜZLETI) TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE	71 641	68 187	77 977	71 850
	(I±II+III–IV–V–VI–VII)				
13.	Kapott (járó) osztalék és részesedés				
	Ebből: kapcsolt vállalkozástól kapott				
14.	Részesedések értékesítésének árfolyamnyeresége				
	Ebből: kapcsolt vállalkozástól kapott				
15.	Befektetett pénzügyi eszközök kamatai, árfolyamnyeresége				
	Ebből: kapcsolt vállalkozástól kapott				
16.	Egyéb kapott (járó) kamatok és kamatjellegű bevételek				
	Ebből: kapcsolt vállalkozástól kapott				
17.	Pénzügyi műveletek egyéb bevételei				
VIII.	Pénzügyi műveletek bevételei (13+14+15+16+17)				
18.	Befektetett pénzügyi eszközök árfolyamvesztése				

	Ebből: kapcsolt vállalkozásnak adott				
19.	Fizetendő kamatok és kamatjellegű ráfordítások				
	Ebből: kapcsolt vállalkozásnak adott				
20.	Részesedések, értékpapírok, bankbetétek értékvesztése				
21.	Pénzügyi műveletek egyéb ráfordításai				
IX.	Pénzügyi műveletek ráfordításai (18+19+20+21)				
B.	Pénzügyi műveletek eredménye (VIII–IX)				
C.	szokásos vállalkozási eredmény ($\pm A \pm B$)				
X.	Rendkívüli bevételek				
XI.	Rendkívüli ráfordítások				
D.	rendkívüli eredmény (X–XI)				
É.	adózás előtti eredmény ($\pm C \pm D$)				
XII.	Adófizetési kötelezettség				
F.	adózott eredmény ($\pm E - XII$)				
22.	Eredménytartalék igénybevétele osztalékra, részesedésre				
23.	Jóváhagyott osztalék, részesedés				
G.	mérleg szerinti eredmény ($\pm F + 22 - 23$)				

Sárospatak, 2009. május 21.

Vörös Imre
Ügyvezető
Pataqua Kft

SÁROSPATAK VÁROS KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

/2009. (V. 29.) KT. számú

h a t á r o z a t a

A Közfeladat-átadási megállapodás jóváhagyására

Sárospatak Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a tárgyban szereplő előterjesztést megtárgyalta, és az Önkormányzat és a Pataqua Kft. közötti Közfeladat-átadási megállapodást jóváhagyja.

A Közfeladat-átadási megállapodás jelen határozat mellékletét képezi.

Felelős: polgármester, a Pataqua Kft. ügyvezetője

Határidő: 2009. június 10.

K.m.f.

Dr. Szabó Rita s.k.
aljegyző

Dr. Hörcsik Richárd s.k.
polgármester

A kivonat hitelélül:

KÖZFELADATÁTADÁSI MEGÁLLAPODÁS

TERVEZET

Kötötték egyrésztől **Sárospatak Város Önkormányzata**
3950 Sárospatak, Kossuth L. u. 44. sz.
KSH szám: 15350095-8411-321-05
képviselőjében: Dr. Hörcsik Richárd polgármester
mint *feladatátadó/megrendelő/önkormányzat*
(továbbiakban: Átadó/Megrendelő/Önkormányzat)

másrésztől **Pataqua Sárospataki Termálfürdő- és Campingfejlesztő Korlátolt Felelősségű Társaság**
rövidített név: Pataqua Kft.
székhely: 3950 Sárospatak, Határ u. 2/B. sz.
cégjegyzékszám: 05-09-015147
képviselőjében: Vörös Imre ügyvezető
mint *átvevő/szolgáltató/társaság*
(továbbiakban: Átvevő/Szolgáltató/Társaság)

az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételek szerint.

I. Cikkely

Bevezető rendelkezések és előzmények

1./ Szerződő felek rögzítik, hogy a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. tv. (továbbiakban: Ötv.) 8. § (1) bekezdése szerint a települési önkormányzat önként vállalt feladata az egészséges életmód közösségi feltételeinek elősegítése. Az Önkormányzat költségvetési intézményeként működő Sárospataki Termálfürdő és Camping üzemeltetése az Átadó által önként vállalt olyan feladat, amely a Sárospataki Termálfürdő és Camping költségvetési intézmény alapító okiratában került meghatározásra, utalva az Ötv. 9. § (4) bekezdése szerinti közszolgáltatási jellegére.

2./ Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény (továbbiakban Áht.) 100/O. §-ában foglalt felhatalmazás alapján Sárospatak Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 2009. március 13-án a 4800/50/2009. (III. 13.) számon meghozott és a 2009. április 24-én 6800-2/104/2009. (IV. 24.) számon módosított határozatával döntött a költségvetési szerv megszüntetéséről és az intézmény feladatainak a Pataqua Kft. részére történő átadásáról.

3./ Sárospatak Város Önkormányzata a városi termálfürdő fejlesztése céljából létrehozta a Pataqua Kft-t, mint kizárólagos (egyszemélyes) tulajdonát képező gazdasági társaságot.

4./ Szerződő felek a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. tv. (továbbiakban: Kbt.) 2/A.§ (1) bekezdésére utalva rögzítik, hogy a jelen megállapodásukat közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül kötötték meg.

5./ Szerződő felek a Kbt. 2/A. § (4) bekezdése alapján megállapodásukat a jelen szerződés keltétől számított határozott 3 éves időtartamra kötik.

Szerződő felek a Kbt. 2/A. § (5) bekezdésére utalva – az ott említett hatáselemzés alapján – rögzítik, hogy az Önkormányzat egyoldalú nyilatkozatával jogosult a jelen megállapodás időtartamát további 3 évenként meghosszabbítani, feltéve, hogy a Kbt. 2/A. § (1) bekezdésének a) és b) pontja szerinti feltételek fennállása változatlanul biztosítható.

II. Cikkely

Az ellátandó közfeladat

1.1./ Az Önkormányzat – a I. Cikkely 1. pontjában rögzített törvényi kötelezettségének teljesítése érdekében – átadja, a Szolgáltató átveszi és ellátja a jelen cikkely további alpontjaiban körülírt és meghatározott feladatot.

A Szolgáltató a feladatátvállalás és teljesítés következtében köteles megfelelő színvonalon ellátni a megszűnő költségvetési szerv alapító okiratának 3. pontjában írt alábbi tevékenységet:

- 93.29 Máshová nem sorolható egyéb szórakoztatás, szabadidős tevékenység
- 55.30 Kempingszolgáltatás
- 55.20 Üdülési, egyéb átmeneti szálláshely szolgáltatás
- 68.20 Saját tulajdonú, bérelt ingatlan bérbeadása, üzemeltetése
- 96.04 Fizikai közérzetet javító szolgáltatás
- 93.19 Egyéb sporttevékenység
- 77.21 Szabadidős, sporteszköz kölcsönzése
- 81.30 Zöldterület-kezelés
- 52.21 Szárazföldi szállítást kiegészítő szolgáltatás (2007. június 15-től)

A Szolgáltató továbbá köteles közreműködni, elősegíteni mindazon, egyéb ellátási kötelezettségeket, amelyek az alaptevékenységével összefüggésben azzal elválaszthatatlan módon felmerülnek.

2./ Szerződő felek rögzítik, hogy az Önkormányzat a jelen szerződés 1. sz. mellékleteként a Szolgáltató rendelkezésére bocsátotta a jogelődnek tekintett Termálfürdő és Camping részére kiadott és a fürdőüzemeltetési tevékenység gyakorlását lehetővé tévő hatósági engedélyeket (Engedély dosszié).

3.1./ Az Önkormányzat rögzíti, hogy a jelen szerződés tárgyát képező üzemeltetési feladatait a jelen megállapodás megkötésekor teljes egészében adta át a Szolgáltató részére.

A Szolgáltató köteles az átvett közfeladat

- folyamatos és teljes körű ellátására,
- a teljesítéshez szükséges mennyiségű és minőségű jármű, gép, eszköz, berendezés biztosítására, valamint a szükséges létszámú és képzettségű szakember alkalmazására,
- folyamatos, biztonságos teljesítéshez szükséges karbantartások és felújítások elvégzésére,

3.2./ A Szolgáltató kötelezettsége, hogy az általa ellátott fürdőüzemeltetés teljesítése során a szolgáltatás meg kell, hogy feleljen

- a Szolgáltató tevékenységét szabályozó szakmai jogszabályoknak (így különösen a közfürdők létesítésének és üzemeltetésének közegészségügyi feltételeiről szóló 37/1996. (X. 18.) NM rendelet előírásainak)
- az egyes szakhatóságok eseti vagy normatív előírásainak, a tevékenység gyakorlásához szükséges engedélyeknek,
- továbbá az ilyen közfeladat ellátására rendelt szervezettől elvárható fokozott felelősségnek.

4./ Felek megállapítják, hogy a közfeladat átadására a szerződő felek viszonyában külön ellenérték kikötésére nem került sor.

5./ A Szolgáltató az átadott közfeladatot meghaladóan egyéb vállalkozási tevékenységet az alapító okiratában foglalt korlátozás és a jelen szerződésben rögzült előírások alkalmazásával szabadon, saját kockázatával végzi azzal, hogy e kiegészítő tevékenységek összefüggő gazdálkodási eredménye nem veszélyeztetheti a közfeladat ellátását.

A Szolgáltató által gyakorolt közfeladat ellátási tevékenység és az egyéb kiegészítő tevékenység arányát úgy kell meghatározni, hogy a Társaság éves nettó árbevételének legalább 90%-a a közfeladat ellátására vonatkozó szerződés teljesítéséből származzon. Szolgáltató jelen szerződés időtartama alatt teljes körű helytállással tartozik a közfeladat illetőleg az egyéb kiegészítő vállalkozási tevékenységek ezen mérték szerinti biztosításáért.

Az egyéb kiegészítő vállalkozási tevékenységekből származó esetleges veszteséges gazdálkodásért a Szolgáltató teljes körű helytállással tartozik. Amennyiben az egyéb kiegészítő vállalkozások a közfeladat ellátását veszélyeztetik, köteles ezen tevékenységével felhagyni.

III. Cikkely

A közfeladat ellátása érdekében a Szolgáltató rendelkezésére bocsátott vagyon használatára vonatkozó előírások

1./ Szerződő felek rögzítik, hogy az Önkormányzat a Szolgáltatót terhelő közfeladat ellátásra vonatkozó teljesítési kötelezettségének a biztosítása érdekében a közfeladat átadásakor működési kölcsön biztosítása útján 20 millió forint összegű vagyonnal látta el.

Felek megállapítják, hogy rendelkezésre bocsátott vagyon használata célhoz kötött. A Szolgáltató az Önkormányzattól származó vagyont úgy köteles használni, hogy az a közfeladat ellátását szolgálja.

2./ A Szolgáltató rendelkezésére bocsátott vagyon jelen szerződésben deklarált célhoz kötöttségére tekintettel szerződő felek az alábbi, a vagyon használatát befolyásoló korlátozó rendelkezéseket alkalmazzák.

2.1./ Gördülő Üzleti Terv

2.1.1./ A Szolgáltató az Önkormányzattól rendelkezésére bocsátott (vagy azok helyébe lépő) ingatlanvagyon, harmadik személyek részére történő használatba adását megelőzően köteles az Önkormányzatnak a Ptk. 215.§-a értelmében, annak írásba foglalt jóváhagyását igényelni.

2.1.2./ Átvevő minden tárgyévet megelőző év október 31. napjáig a következő évre vonatkozó, részletes és az azt követő két év koncepcionális üzleti tervét (Gördülő Üzleti Terv) elkészíteni és az Átadó részére elfogadásra benyújtani. A Gördülő Üzleti Tervben elkülönítetten kell bemutatni a következő évre tervezett, a közfeladat ellátásához kapcsolódó bevételeket, közvetlen költségeket és ráfordításokat, illetve a vállalkozási tevékenységhez kapcsolódó bevételeket, közvetlen költségeket és ráfordításokat, valamint a működtetés általános költségeit és ráfordításait. A Gördülő Üzleti Terv alátámasztására, a tárgyévi részletes tervadatai mellett, fel kell tüntetnii a tárgyévet megelőző év tervadatait és a hozzá kapcsolódó, egy-háromnegyedév tényadatait, a várható éves tényadatokat, kimunkálva terv-tény eltérések okait is.

2.1.3./ Átvevő minden tárgyévet követő év május 31. napjáig, köteles az előző évi gazdálkodásáról részletes beszámolót készíteni, amely a számviteli törvényben előírtak mellett, elkülönítetten tartalmazza a tárgyévi realizált, a közfeladat ellátásához, illetve a vállalkozási tevékenységhez kapcsolódó bevételeket, közvetlen költségeket és ráfordításokat, a működtetés általános költségeit és ráfordításait, és az egyes tevékenységek eredményét. A tényadatok alapján Átvevő köteles bemutatni a tervtől való eltéréseket és azok okait.

2.2./ Gördülő Beruházási Terv, Fejlesztési Terv

2.2.1./ Átvevő köteles minden év szeptember 30. napjáig, az Önkormányzattól származó vagy annak helyébe lépő eszközökre, a következő év tételes, illetve a második és harmadik év koncepcionális rekonstrukciós, felújítási, eszközpótlási (ideértve a rövid élettartamú eszközök cseréjét is) – továbbiakban beruházások – ütemtervét, és ehhez kapcsolódóan, a tervezett beruházások finanszírozási igényét – továbbiakban együttesen Gördülő Beruházási Terv - elkészíteni és arról Átadót írásban tájékoztatni. Átadó köteles a Gördülő Beruházási Tervet a tárgyévet megelőző év október 31. írásban véleményezni.

2.2.2./ Felek megállapodnak abban, hogy a Gördülő Beruházási Terv elfogadása érdekében együttműködnek, és egyeztetések útján rendezik a vitás kérdéseket. Az Átadó egyetértő írásbeli nyilatkozata alapján a Gördülő Beruházási Terv elfogadottnak tekintendő.

2.2.3./ Felek megállapodnak abban, hogy Átvevő, a Gördülő Beruházási Terv benyújtásával egyidejűleg, Fejlesztési Tervként javaslatot tehet a közfeladat ellátásához igénybe vett saját eszközei felújítására, rekonstrukciójára, illetve a 15 millió Ft. feletti egyedi értékű új beruházások, fejlesztések megvalósítására is, amelyek az általa ellátott közfeladat magasabb színvonalú, vagy szélesebb körű ellátását szolgálja.

2.2.4./ Az Átvevő által benyújtott Fejlesztési Terv javaslat jellegű, amelyet Átadó nem köteles elfogadni. Az Átadó írásbeli nyilatkozata alapján, a Fejlesztési Terv elfogadottnak tekintendő. Amennyiben Átadó a Fejlesztési Tervben foglaltakkal egyetért, az abban foglaltak részben vagy egészben történő megvalósítására, a rendelkezésre álló költségvetési források, illetve Átvevő saját forrásainak függvényében kerülhet sor.

2.2.5./ Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben Átvevő, az Átadó által elfogadott Gördülő Beruházási Tervben, vagy Fejlesztési Tervben foglaltak megvalósítása érdekében,

hitelt kíván felvenni, ahhoz Átadó döntéshozó testületének előzetes, írásbeli hozzájárulása szükséges.

2.3./ Támogatási megállapodás

Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben gazdaságilag indokolt, és a jogszabályok lehetőséget adnak rá, a használatba vett vagyon bővítése, továbbfejlesztése, és/vagy a közfeladat-ellátás minőségének javítása érdekében Átvevő államháztartási és/vagy EU források biztosítása céljából pályázatot nyújthat be és nyertes pályázat esetén, a beruházást saját nevében elvégezheti. Az ilyen pályázat benyújtásához Átadó döntéshozó testületének előzetes, írásbeli hozzájárulása szükséges. Átadó hozzájárulásának tartalmaznia kell a tervezett beruházás céljára, az igényelt támogatás nyújtójára, összegére, az önerőre, a beruházás elszámolására, valamint a támogatás felhasználásával kapcsolatos biztosítékokra vonatkozó keretfeltételeket is.

2.4. Karbantartás-felújítás

2.4.1. Karbantartás

Átvevő köteles elvégezni valamennyi, a közfeladat ellátásához igénybevett, az Önkormányzat tulajdonát képező vagyontárgy/létesítmény karbantartását. Az Átvevő karbantartási kötelezettségének szakvállalattól elvárható gondossággal köteles eleget tenni. A karbantartás költségei Átvevőt terhelik.

2.4.2. Felújítás

A felújítási munkákat Átvevő az üzemeltetésében lévő ingatlanokon és tárgyi eszközökön, rendszereken köteles a saját költségén elvégezni.

Amennyiben erre lehetőség nyílik, szerződő felek az üzemeltetésben lévő vagyon felújítása céljából közösen pályáznak bármely pályázaton elnyerhető forrás megszerzése érdekében.

2.4.3. Hozzáépítés, új érték létrehozása

Amennyiben a jelen megállapodás tartama alatt az üzemeltetésbe átadott ingatlanon hozzáépítéssel illetőleg új beruházás megvalósítása által új érték jön létre, a beruházáshoz szükséges pénzügyi forrás biztosításáról, a létrehozott új érték tulajdonjogi helyzetéről Átadó és Átvevő minden esetben külön megállapodást köt. A beruházás megvalósítása, lebonyolítása az Átvevő kötelessége és felelőssége.

2.5. Ellenőrzés és az arra vonatkozó együttműködés

2.5.1./ Átvevő köteles gazdálkodását úgy megszervezni, hogy a jelen szerződéssel vállalt közfeladat-ellátás folyamatosan, maradéktalanul biztosított és finanszírozható legyen.

2.5.2./ Átvevő köteles gondoskodni arról, hogy a jelen szerződés időtartama alatt, a mérlegében kimutatott saját tőke értéke egyetlen évben se csökkenjen a jegyzett tőke értéke alá.

2.5.3./ Átvevő köteles Átadó kérésére, az általa végzett közfeladat ellátással és a gazdálkodásával kapcsolatos információkat, adatokat, a számviteli és egyéb analitikus nyilvántartásaival egyező tartalommal Átadónak írásban megadni. Jelen szerződés súlyos megszegésének minősül, ha Átvevő bizonyítottan valótlan adatokat szolgáltat Átvevőnek.

2.5.4./ Átvevő köteles biztosítani Átadó részére, hogy Átadó közvetlenül, vagy arra kijelölt, szakmailag felkészült megbízottja ellenőrizhesse Átadó adatszolgáltatásának hitelességét és a jelen szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítését. Átvevő köteles közreműködni abban, hogy Átadó, vagy megbízottja az ellenőrzés feladatait elvégezhesse, és ahhoz minden dokumentumot rendelkezésre bocsát.

2.5.5./ Átvevő, vagy megbízottja köteles az ellenőrzés megállapításait tárgyyszerűen, a valóságnak megfelelően ellenőrzési jelentésbe foglalni és a jelentéstervezetet, valamint – az Átvevő vezetője által, a jelentéstervezetre tett észrevételeinek egyeztetését követően – a végleges jelentést Átvevő vezetőjének megküldeni.

2.5.6./ Átvevő jogosult az ellenőrzés megállapításait megismerni, a jelentéstervezetre a helyszínen vagy írásban 8 napon belül észrevételt tenni, és köteles az ellenőrzés megállapításai, javaslatai alapján tett intézkedéseiről Átadót írásban tájékoztatni.

IV. Cikkely

Jogutódlási megállapodás

1./ Szerződő felek a jelen közfeladat átadási megállapodásba foglalva jogutódlást eredményező szerződést kötnek annak érdekében, hogy a közfeladatot ellátó jogelőd (kötségvetési szerv) általános jogutódja a Szolgáltató legyen.

Felek megállapítják, hogy az Önkormányzat a Sárospatak Város Önkormányzata a Termálfürdő és Camping megnevezésű költségvetési szerv megszűnésével a költségvetési szervek jogállásáról és gazdálkodásáról szóló 2008. évi CV. törvény 13. § (3) bekezdése alapján törvényi jogutódnak minősül a megszűnt költségvetési szervet illető jogosultságok, és a megszűnt szervet terhelő kötelezettségek vonatkozásában.

A Szolgáltató és az Önkormányzat a jelen megállapodás aláírásával – a megszűnő költségvetési szervtől az Önkormányzatra átszállt követelések és jogosultságok teljes körére – általános jogutódlási megállapodást kötnek (a követelések engedményezésre, a tartozások tartozásátvállalásra kerülnek).

Az általános jogutódlási megállapodás kiterjed a tevékenységi jogelőd valamennyi peres ügyére.

A Szolgáltató a jelen ügyleti általános jogutódlási megállapodásra tekintettel az átruházott követeléseket illetően haladéktalanul köteles a követelés jogosultjait a jogutódlásról értesíteni, az átvállalt tartozások vonatkozásában haladéktalanul köteles a tartozások jogosultjait a tartozásátvállalásra vonatkozó jóváhagyás beszerzése érdekében megkeresni.

Amennyiben a tartozások jogosultja a tartozásátvállaláshoz nem járulna hozzá, úgy a szerződő felek a Ptk. 332. § (1) bekezdése szerint járnak el.

2./ A fenti pontban foglalt általános jogutódlási megállapodás nem zárja ki, hogy a szerződő felek akár az ismert, akár a később feltárt jogosultságok és kötelezettségek vonatkozásában, közös megállapodásuk alapján egyedileg, a jelen szerződésben foglaltaktól eltérően rendelkezzenek.

3./ Szerződő felek az Önkormányzat, mint átadó és a Szolgáltató, mint átvevő között a közfeladat átadásához nélkülözhetetlen birtokbavételi eljárásra utalva már most megállapodnak, hogy a Szolgáltató tulajdonába kerülnek mindazok a megszűnő költségvetési szervnél nulla értéken nyilvántartott, továbbá a nyilvántartásban esetlegesen nem szereplő ún. fellelt eszközök és készletek, amelyeket a feladat-ellátó jogelőd költségvetési szerv kezelt, birtokolt, hacsak a felek ettől eltérően rendelkeznek.

V. Cikkely

Alvállalkozókra vonatkozó rendelkezések

1./ A Szolgáltató az általános jogutódlási megállapodás alapján a tevékenységi jogelőd költségvetési szerv által kötött alvállalkozási, vállalkozási, szolgáltatási megállapodásokat (továbbiakban: szolgáltatási megállapodások) köteles a tevékenységének megkezdésétől számított 90 napon belül tételesen felmérni, azokat a fenntartás, módosítás vagy megszüntetés szempontjából minősíteni. Megállapításait illetve javaslatait jogosult az Önkormányzattal közölni, annak érdekében, hogy számára előnyösebb szolgáltatási megállapodásokat köthessen.

VI. Cikkely

Kapcsolattartás módja, kapcsolattartásra kijelölt személyek

1.1./ Az Önkormányzat nevében eljárni jogosult személyek:

Sárospatak Város Önkormányzata (3950 Sárospatak, Kossuth L. u. 44. sz.) személyes képviselőjeként,

különösen hozzájárulási és jognyilatkozat tételi ügyekben:

név: Dr. Hörcsik Richárd polgármester
telefonszámok: 47/513-240
e-mail cím: sarospatak@sarospatak.hu

fürdő üzemeltetési kérdésekben és információfogadásra:

név: Dr. Szabó Rita aljegyző
telefonszámok: 47/513-251
e-mail cím: aljegyzo@sarospatak.hu

pénzügyi és vagyon-nyilvántartási ügyekben:

név: Poncsák Ferenc Pénzügyi Iroda vezető
telefonszámok: 47/513- 255
e-mail cím: poncsakferenc@sarospatak.hu

1.2./ A Szolgáltató nevében eljárni jogosult személyek:

név: Vörös Imre ügyvezető
székhely: 3950 Sárospatak, Határ u. 2/B sz.
telefonszámok: 47/889-227
e-mail cím: furdoescamping@pr.hu

1.3./ Szerződő felek írásba foglalt nyilatkozataikat a jelen megállapodásban feltüntetett postacímre, ajánlott levél útján kötelesek megtenni.

Az ajánlott levél útján történő nyilatkozat közölnék tekintendő, ha az a „címzett nem kereste” jelzéssel jön vissza, feltéve, hogy a nyilatkozatot küldő fél az eredménytelen kézbesítési kísérletet követően a nyilatkozat tartalmát megkísérelte közölni telefonon vagy e-mailen, és a pótkézbesítés kísérletének tényét hitelt érdemlően igazolja.

A felek jogosultak arra, hogy nyilatkozataikat szóban, telefonon közöljék, feltéve, hogy a közlésről a szóban vagy telefonon történő megbeszéléssel egyidejűleg hangfelvétel készül, melyet valamelyik fél rögzít. A hangfelvétel rögzítése személyiségi jogukra utalva nem tiltható meg.

A felek jogosultak elektronikus úton, e-mailen nyilatkozatot közölni, a nyilatkozat kézbesítettnek tekintendő, ha a kapcsolat ténye a közlő fél számítógépes nyilvántartása szerint az elküldött dokumentumok között fellelhető.

VII. Cikkely

A közfeladat ellátási megállapodás megszűnése

1./ A szerződés megszűnése

Jelen szerződés a kikötött határozott időtartam elteltével megszűnik.

1.1./ Jelen szerződés megszűnik Felek közös megegyezésével.

1.2./ Bármelyik fél kezdeményezheti a közfeladat-ellátási szerződés megszűnését, ha annak megkötését követően alkotott jogszabály a szerződés tartalmi elemeit úgy változtatja meg, hogy az bármelyik fél lényeges és jogos érdekeit jelentős mértékben sérti.

1.3./Jelen szerződés megszűnik:

- Szolgáltató jogutód nélküli megszűnésével.

2./ A szerződés megszűnése rendkívüli felmondással

2.1./ Amennyiben Felek bármelyike, a jelen szerződésben foglalt kötelezettségét súlyosan megszegi, a másik fél írásban és részletesen köteles tájékoztatni a szerződésszegő felet a kötelezettségszegés tartalmáról és az elvárt, szerződésszerű intézkedés módjáról. A szerződésszegő fél köteles a szerződéses kötelezettségének ésszerű határidőn, de legkésőbb 60 napon belül eleget tenni, vagy a szerződésszegést más, a másik fél által elfogadható módon orvosolni.

2.2./ Amennyiben a szerződésszegő fél kötelezettségét a felszólítás ellenére sem teljesíti, a másik fél jogosult a jelen szerződést a határidő eredménytelen lejártát követő 6 hónapon belül írásban, hat hónapos felmondási idővel felmondani.

2.3./ A szerződés csak akkor mondható fel, ha a Szolgáltató

- a közfeladat-ellátása során szakmai jogszabályok vagy a reá vonatkozó hatósági határozat előírásait súlyosan megsértette, és ennek tényét a bíróság vagy hatóság jogerősen megállapította;
- a szerződésben megállapított kötelezettségét neki felróhatóan súlyosan megsértette.

2.4./ Amennyiben a felmondás érvényessége tekintetében a felek között vita van, mindaddig, míg a jelen szerződésben meghatározott bíróság nem dönt a felek közötti jogvitában, a jelen szerződés rendelkezései hatályosak maradnak és a felek kötelesek teljesíteni szerződéses kötelezettségeiket.

2.5./ Megrendelő a rendkívüli felmondás jogával írásbeli felhívás nélkül is élhet, ha a Szolgáltató

- az általa vállalt közfeladatot nem látja el,
- magatartása közvetlenül károkozással fenyeget.

VIII. Cikkely

Vegyes és záró rendelkezések

1./ A jelen szerződésre, alkalmazására és értelmezésére a magyar jogszabályokat kell alkalmazni.

2./ A jelen szerződéssel kapcsolatos, valamint az annak megsértéséből, megszűnéséből, érvényességéből vagy értelmezéséből eredő vagy ezzel összefüggő valamennyi jogvitára nézve – a pertárgy értékére vonatkozó hatásköri szabályok figyelembevételével – a felek kölcsönösen alávetik magukat a Sátoraljaújhelyi Városi Bíróság, illetve a B-A-Z. Megyei Bíróság Miskolc kizárólagos illetékessége alá.

3./ A jelen szerződés egyes rendelkezéseinek érvénytelensége esetén a szerződés egyéb részei érvényben maradnak. Az érvénytelen rendelkezést a felek érvényes, gazdasági szempontból a lehető legnagyobb mértékben egyenértékű rendelkezéssel váltják fel.

4./ A felek képviselői kijelentik, hogy a jelen szerződés aláírására teljes körű felhatalmazással rendelkeznek.

5./ A jelen szerződés érvényességéhez Sárospatak Város Önkormányzat Képviselőtestületének jóváhagyó határozata szükséges.

6./ Jelen megállapodás 2009. június 10. napjával hatályosul, feltéve, hogy a Szolgáltató a hatályosulás napjával rendelkezik a tevékenység ellátásához szükséges hatósági engedéllyel.

Sárospatak, 2009. május 29.

.....

Sárospatak Város Önkormányzata
Dr. Hörcsik Richárd
polgármester
Feladatátadó

.....

Pataqua Kft.
Vörös Imre
ügyvezető
Szolgáltató

1. számú melléklet

- Engedély dosszié

2. számú melléklet

- Az átadott közfeladatok ellátását szolgáló, üzemeltetésbe átadott vagyon:.
- vagyonleltár.